

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА  
«Польська мова і література та англійська мова»**

**Першого рівня вищої освіти  
за спеціальністю № 035 Філологія  
галузі знань № 03 Гуманітарні науки**

**Кваліфікація: Філолог**

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ**

**Голова вченої ради \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/**

**(протокол № \_\_\_\_\_ від ” \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2021р.)**

**Освітня програма вводиться в дію з \_\_\_\_\_ 2021р.**

**Ректор \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/**

**(наказ № \_ від ” \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2021р.)**

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
освітньо-професійної програми

**ЗАПРОПОНОВАНО:**

**Лесюк Микола Петрович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри слов'янських мов, гарант програми

Члени робочої групи:

**Бистров Яків Володимирович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології

**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**Щербій Наталія Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**ВНЕСЕНО:**

Кафедра слов'янських мов:  
протокол № 6 від 26 січня 2021р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ М. П. Лесюк

**ПОГОДЖЕНО**

Вченою радою Факультету  
філології:  
протокол № \_\_\_\_\_ від  
2021 р.

Голова Вченої ради \_\_\_\_\_ Р. Б. Голод

**НАДАНО ЧИННОСТІ:**

Наказ ректора № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021р.

**ВВЕДЕНО У ДІЮ З:**

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021р.

Навчально- методичний відділ

Начальник \_\_\_\_\_

# Передмова

## 1. Історія освітньої програми

Запропонований проєкт Освітньо-професійної програми **«Польська мова і література та англійська мова»** першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація **035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно)**, перша – польська є новою освітньою програмою поруч з уже акредитованою освітньою програмою «Польська мова і література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація **035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно)**, перша-польська (ідентифікаційний код освітньої програми – **24303**, номер акредитаційної справи – 101/АС-20), затвердженої Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти (протокол засідання НАЗЯВО №8 (25) від 14 травня 2020 року).

При укладанні нової ОП були взяті до уваги структура та перелік освітніх компонентів ОП «Англійська мова та українська мова» Національного університету «Києво-Могилянська академія», ОП «Польська мова і література, англійська та литовська мови» Київського національного університету імені Тараса Шевченка», ОП «Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад» Київського національного лінгвістичного університету.

Згідно з рекомендаціями НАЗЯВО на етапі проектування нової ОП була проведена моніторингова робота щодо регіональної затребуваності фахівців, які будуть готуватися на ОП, що було зазначено у схвальних відгуках стейкхолдерів. Зокрема, Івано-Франківська область як одна із прикордонних областей між Україною та Європейським союзом бере участь у багатьох проєктах та програмах транскордонного співробітництва задля розвитку різних галузей, зокрема туризму, культури, освіти, залучення та

ефективного використання іноземних інвестицій, обміну досвідом тощо. Івано-Франківська область тісно співпрацює з іноземними дипломатичними представництвами в Україні. Постійні візити Надзвичайних і Повноважних послів, консулів, представників різних міжнародних представництв, організацій, приватних підприємств та компаній свідчать про неабиякий інтерес до регіону з боку різних держав, що зумовлює потребу у якісних перекладачах, особливо кількомовних. Чи не найактивніші зв'язки область має з Республікою Польща, то передовсім є потреба у фахівцях, перекладачах із польської мови, але не менш важливою є потреба і в знавцях і перекладачах із англійської, яка об'єктивно стала мовою міжнародного спілкування.

Відкриття запропонованої ОП дало б змогу вирішити одне з проблемних питань Регіональної цільової програми розвитку міжнародного співробітництва Івано-Франківської області, дало б змогу готувати фахівців, які здійснювали б міжнародне співробітництво на регіональному рівні, оскільки перекладач є однією з ключових і важливих ланок у налагодженні такої співпраці.

Усі побажання, рекомендації, зауваження громадськості, працевластців, здобувачів вищої освіти, академічної спільноти щодо змісту ОП будуть враховані перед остаточним затвердженням ОП і впровадженням її у навчальний процес. З проектом можна ознайомитися

[https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/01/OP\\_polska\\_bakalavr.pdf](https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/01/OP_polska_bakalavr.pdf)

2. Розроблено робочою групою у складі:

**Лесюк Микола Петрович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри слов'янських мов, гарант програми

Члени робочої групи:

**Бистров Яків Володимирович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології

**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**Щербій Наталія Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

3. Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів (за наявності):

1. Освітній центр YOLO в Івано-Франківську

2. Івано-Франківська обласна рада

3. Управління міжнародних зв'язків, туризму та промоції Департаменту інвестиційної політики, проєктів, міжнародних зв'язків туризму та промоцій міста виконавчого комітету Івано-Франківської міської ради

**Профіль освітньої програми «Польська мова і література та англійська мова»  
зі спеціальності 035 «Філологія» (спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та  
літератури (переклад включно), перша-польська**

**I. Загальна інформація**

<b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>	Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, Факультет філології.
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Програма відповідає першому (бакалаврському) ступеню вищої освіти, сьомому кваліфікаційному рівню за Національною рамкою кваліфікації і шостому рівню європейської кваліфікаційної метарамки EQF LLL. Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	«Польська мова і література та англійська мова»
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців.
<b>Наявність акредитації</b>	
<b>Цикл/рівень</b>	НРК – 7 рівень, FQ-ЕНЕА – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень.
<b>Передумови</b>	Наявність повної загальної середньої освіти. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до державного вищого навчального закладу -Прикарпатського національний університет імені Василя Стефаника.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, польська, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	3 роки 10 місяців.
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://nmv.pnu.edu.ua">https://nmv.pnu.edu.ua</a>
	<b>2 – Мета освітньої програми</b>
	Формування загальних та фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі філології.
	<b>3 – Характеристика освітньої програми</b>
<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b>	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки; Спеціальність 035 Філологія; Спеціалізація 035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна програма «Польська мова і література та англійська мова». Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов (написання, аналізування, оцінювання письмових та усних текстів різних жанрів і стилів; організація успішної комунікації польською та англійською мовою); формування у здобувачів вищої освіти інтегральної системи знань, загальних і

	спеціальних компетентностей, комплексу знань та умінь для професійного використання в галузях мовознавства, перекладу, редагування. Теоретичний зміст предметної галузі становить теорія філологічної науки, яка відповідає спеціалізації «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська», соціокультурна комунікація, методики викладання польської та англійської мови як іноземної, достатні для формування предметних компетентностей. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, перекладу, інформаційно - комунікаційні технології.
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Спеціальна освіта у галузі знань: 03 Гуманітарні науки; спеціальність 035 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. Об'єктами вивчення професійної діяльності бакалавра філології є польська мова і англійська мова, в теоретичному, практичному, синхронному і діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному аспектах; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад, мовне редагування й корегування текстів; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах; методика викладання польської та англійської мов як іноземних; науково-дослідницька діяльність. Літературний компонент корелює з назвою програми і включає в себе фонові знання з польської та світової літератури, доповнений вибірковими дисциплінами щодо поглиблення знань з тенденцій розвитку світової та української літератур. Ключові слова: філологія, лінгвістика, переклад, навчання, польська мова, англійська мова.
<b>Особливості програми</b>	Комплексна підготовка фахівців зі спеціальності 035 Філологія. Програма має лінгвістичне спрямування і декларує поглиблене вивчення польської мови та англійської мови як другої іноземної, ґрунтовне опанування лінгвістичних і перекладознавчих дисциплін у поєднанні з навчальними (фольклорно-літературно-красознавча, діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична) та виробничими (педагогічна та перекладацька) практиками. Також в ОП витримано регіональний аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО. Викладання ведеться українською, польською та англійською мовою.
	<b>4 – Придатність випусників до працевлаштування та подальшого навчання</b>
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Випусник ОП, бакалавр-філолог, може працювати в науковій, перекладацькій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Фахівець здатен виконувати професійну роботу за кодами класифікатора професій ДК 003:2010: науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади), науковий співробітник консультант (філологія, лінгвістика та переклади), коректор, завідувач науково-дослідної лабораторії, документознавець, лінгвіст, літературний співробітник, літературознавець, начальник лінгафонного кабінету, редактор, літературний редактор, науковий редактор, художній редактор, референт, секретар, фольклорист, професіонал із фольклористики.
<b>Подальше</b>	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти (освітньо-

<b>навчання</b>	професійні програми спеціальності 035 Філологія; міждисциплінарні програми, близькі до філології (лінгвістика, переклад, журналістика, риторика, лінгвокультурологія, діалектологія тощо). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5. Викладання та оцінювання</b>	

<b>Викладання та навчання</b>	Викладання проводиться у вигляді лекційних і практичних занять. Передбачено виконання курсових проєктів, проходження навчальних (фольклорно-літературно-краєзнавча, діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична) та виробничих (педагогічна та перекладацька) практик з польської та англійської мов. Також передбачена самостійна робота. Навчання спрямоване на студентоцентровану модель, самонавчання, проблемноорієнтоване навчання, комунікативно-діяльнісний підхід.
<b>Оцінювання</b>	Поточний контроль, тестування, модульні контрольні роботи, заліки, захист науково-дослідних (курсова) робіт, письмові екзамени, захист практики, підсумкова атестація (Комплексний державний іспит з польської мови та Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська)).

### 6 - Програмні компетентності

<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b>	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні, переклад.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди польської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності фонові знання про основні періоди розвитку польської та світової літератури, основні напрямки, жанри і стилі, чільних представників та художні явища, знання про основні тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, англійську, українську мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя та перекладацькій діяльності.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, фольклорних фактів.</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати лінгвістичною і основними літературознавчими термінами для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською, англійською та державною мовою.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК 11. Здатність до надання консультацій із дотримання норм</p>



	<p>літературної мови та культури мовлення.          ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.          ФК 13. Здатність комплексно використовувати набуті філологічні та методичні знання у практиці викладання польської та англійської мови.          ФК 14. Здатність застосовувати різноманітні форми та методи викладання польської та англійської мови на мовних курсах, в загальноосвітній школі, професійні знання в організації виховної діяльності в класі; здатність розуміти основні функції та завдання педагогіки школи та специфіки діяльності педагога.</p>
	<b>7 - Програмні результати навчання</b>
	<p>1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською та англійською мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі. 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності. 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, англійської мови, української мови і літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі - перекладача. 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди польської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію. 10. Знати норми польської, англійської, української літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою, англійською та державною мовами. 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. 13. Аналізувати й інтерпретувати твори польської, англійської, української художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. 14. Використовувати польську, англійську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської, англійської, української філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності. 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та / або навчання. 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами під час розв'язання складних проблем у професійній діяльності</p>

	в галузі польської, англійської та української філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. 19. Мати навички участі в наукових та / або прикладних дослідженнях у галузі польської, англійської та української філології. 20. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового та / або прикладного дослідження в галузі польської, англійської та української філології. 21. Дотримуватися правил академічної доброчесності, тобто принципів особистого прикладу, відповідальності, справедливості, академічної свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності й професіоналізму, законності тощо
	<b>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>
<b>Кадрове забезпечення</b>	Кадрове забезпечення освітньої програми здійснюють професорсько-викладацькі колективи кафедр слов'янських мов, англійської мови, української мови, української літератури, світової літератури і порівняльного літературознавства, загального та германського мовознавства, кафедри історії, соціології, політології, педагогіки імені Богдана Ступарика, психології. Проведення лекцій із навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи: 1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – 83 % ; 2) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання професора – 26,4%
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Матеріально-технічне забезпечення відповідає чинним нормативним актам. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до Інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету. Студенти мають змогу користуватися власними ПК із безкоштовною можливістю доступу до мережі Інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi). Для забезпечення реалізації освітньої програми також використовуються загальноуніверситетські комп'ютерні класи. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів відповідає установленим вимогам. Спеціалізовані кабінети обладнані мультимедійними системами, забезпечені навчально-методичною і науковою літературою з польської, англійської та української філології та перекладу.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Навчально-методичне забезпечення Освітнього процесу у повному обсязі забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою на паперових та електронних носіях завдяки фондам Наукової бібліотеки, діяльності редакційно-видавничого відділу «Плай» та веб-ресурсам університету. Інформаційні ресурси бібліотеки формуються відповідно до предметної сфери освітньо-професійної програми та сучасних наукових тенденцій у галузі філології. Доступ до бібліотечних баз надається у внутрішній мережі університету. В університеті створено умови для доступу до Інтернету, в корпусах університету працює Wi-Fi мережа. Навчально-методичне забезпечення: інформаційний пакет ЄКТС, навчальний план, силабуси усіх навчальних дисциплін, інформаційні ресурси в Інтернеті; навчальні матеріали з кожної дисципліни навчального плану, програми практичної підготовки, робочі програми практик, методичні матеріали для проведення атестації здобувачів.
	<b>9 - Академічна мобільність</b>
<b>Національна кредитна мобільність</b>	Студент має право тимчасово переходити на навчання, стажування або здійснення наукової роботи в інший український ЗВО (наукову установу) або навчатися у цьому чи іншому закладі вищої освіти для того, щоб здобути освітній ступінь (наприклад, бакалавра або магістра) та диплом про вищу освіту за іншою спеціальністю.

<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	<p>Організація навчального процесу та науково-педагогічна діяльність у межах ОП здійснюється в контексті Стратегії інтернаціоналізації університету. Здобувачі вищої освіти на ОП можуть брати участь в низці міжнародних програм та проєктів студентської мобільності, реалізованих Фондом «Pomoc Polakom na Wschodzie» та Національною агенцією академічного обміну (NAWA), ERASMUS+ та ін. Студентська мобільність забезпечується угодами з партнерськими університетами (Варшавський, Академія ім. Якуба з Парадижа в Гожові Великопольському, Люблінський університет ім. Марії Склодовської-Кюрі, Ягеллонський та Лодзький університети та ін.).</p>
<b>Навчання іноземних здобувачів</b>	<p>Згідно з Порядком прийому на навчання в Прикарпатський національний університет для іноземців:  <a href="https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/">https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/</a></p>

**2. Перелік компонент освітньо-професійної програми  
«Польська мова і література та англійська мова»  
035 «Філологія» (спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури  
(переклад включно), перша-польська  
та їх логічна послідовність  
2021–2022 рр.**

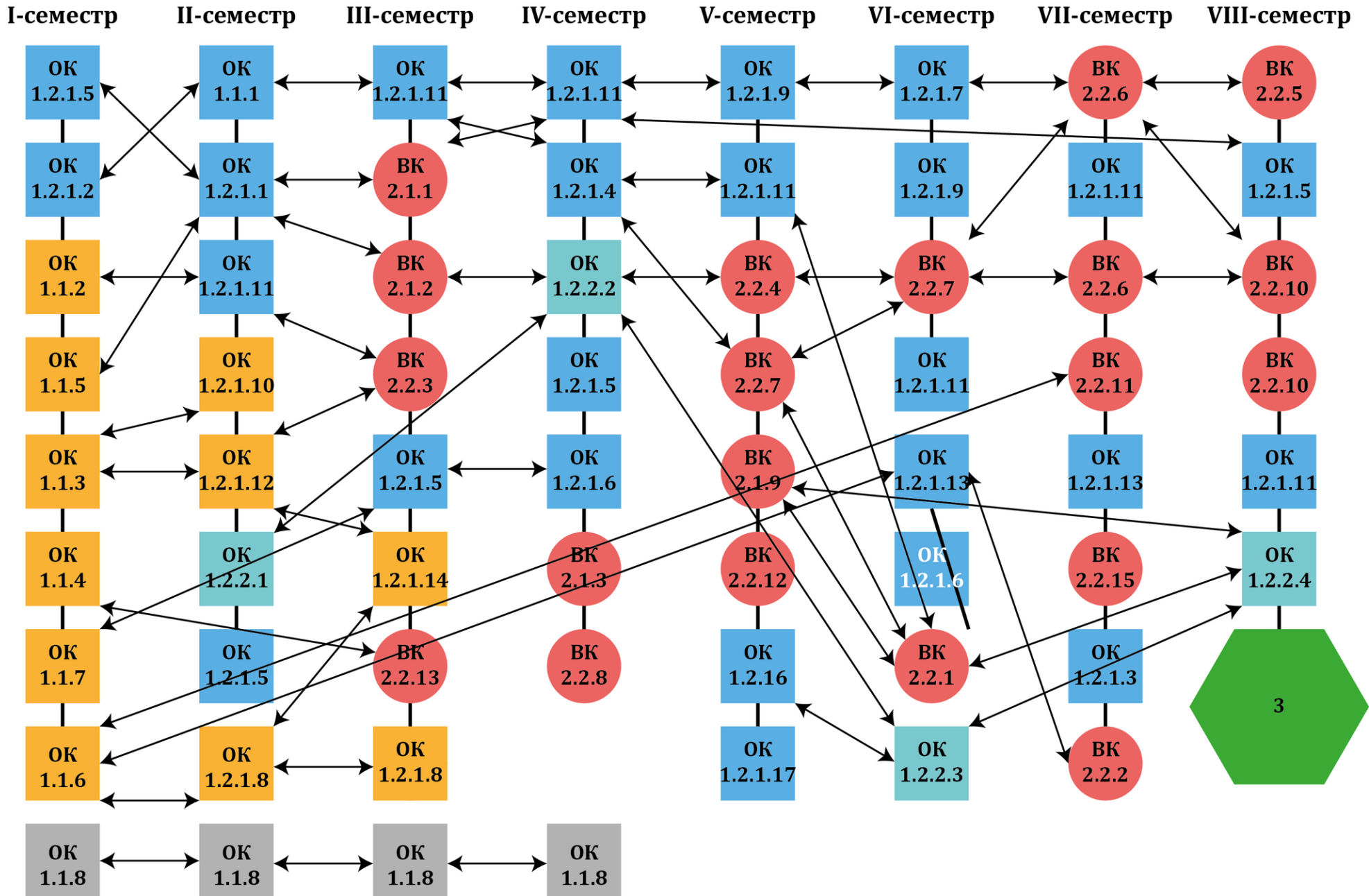
Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю	Семестр
1	2	3	4	
<b>1.</b>	<b>1. НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ</b>			
	<b>1.1. Цикл загальної підготовки (21 кредит)</b>			
1.1.1	Історія України	3	екзамен	2
1.1.2	Історія української культури в західноєвропейському вимірі	3	екзамен	1
1.1.3	Вступ до мовознавства	3	екзамен	1
1.1.4	Вступ до літературознавства	3	екзамен	1
1.1.5	Вступ до слов'янської філології	3	залік	1
1.1.6	Академічна доброчесність та основи наукових досліджень	3	залік	1
1.1.7	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	залік	1
1.1.8	Фізична культура	Позакред		1,2,3,4
	<b>Всього за циклом:</b>	<b>21</b>		
	<b>1.2. Цикл професійної підготовки (156 кредитів)</b>			
	<b>1.2.1. Теоретична підготовка (138 кредит)</b>			
1.2.1.1	Старослов'янська мова	3	екзамен	2
1.2.1.2	Латинська мова	3	екзамен	1
1.2.1.3	Стилістика і культура польської мови	3	екзамен	7
1.2.1.4	Історична граматики та діалектологія польської мови	6	екзамен	4
1.2.1.5	Основна слов'янська мова (польська)	33	екзамен/залік	1,2,3,4,8
1.2.1.6	Історія польської літератури	9	Екзамен / залік	4, 5,6
[;1.2.1.7	Теорія і практика перекладу (польський переклад)	6	Залік/екзамен	5, 6,
1.2.1	Світова література	6	залік/екза	2, 3

.8			мен	
1.2.1 .9	Теоретична грамати́ка польської мови (теоретична фонетика+ морфологія+ словотвір +синтаксис)	12	екзамен	5, 6,
1.2.1 .10	Соціолінгвістика	3	екзамен	2
1.2.1 .11	Друга іноземна мова (англійська)	42	екзамен	2,3,4,5,6 ,7,8
1.2.1 .12	Фольклор та літературне краєзнавство	3	залік	2
1.2.1 .13	Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови (англійської)	6	екзамен	6, 7
1.2.1 4	Педагогіка	3	екзамен	3
<b>Всього по дисциплінах п. 1.2.1</b>		<b>138</b>		
<b>1.2.2. Практична підготовка (18 кредитів)</b>				
ПП 1.2.2 .1	Навчальна практика (фольклорно-літературно-краєзнавча)	<b>3</b>	Залік	2
ПП 1.2.2 .2	Навчальна (діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична) практика	3	залік	4
ПП 1.2.2 .3	Виробнича педагогічна практика (польська мова, англійська мова)	6	залік	6
ПП 1.2.2 .4	Виробнича перекладацька практика (польська мова, англійська мова)	6	залік	8
<b>Всього по дисциплінах п. 1.2.2.</b>		<b>18</b>		
<b>Всього за циклом:</b>		<b>156</b>		
<b>2. ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ (60 кредитів )</b>				
<b>2.1. Цикл загальної підготовки (9 кредитів)</b>				
2.1.1	Філософія /Політологія Соціологія / Історія Польщі	3	залік	3
2.1.2	Лінгвокраїнознавство англійських держав / Історія Великобританії / Країнознавство Великобританії	3	залік	3
2.1.3	Загальна психологія /Вікова та соціальна психологія	3	залік	4
<b>Всього за циклом:</b>		<b>9</b>		
<b>2.2. Цикл професійної підготовки (51 кредит)</b>				
2.2.1	Курсова робота з польської мови / Курсова робота з польської мови (перекладознавчий аспект)	3	залік	6
2.2.2	Курсова робота з другої іноземної мови (англійська)	3	залік	7
2.2.3	Сучасна українська мова в перекладі / Культура мовлення перекладача	3	залік	3
2.2.4	Особливості викладання польської мови в групі слов'яномовних студентів / Методика викладання польської мови як іноземної	3	залік	5
2.2.5	Особливості художнього перекладу / Польсько-англійська письменницька критика в персоналіях: оглядовий аспект/ Тенденції розвитку світового літературного процесу	3	залік	8
	Перекладацький практикум англійської мови. Письмовий	3	залік	7

2.2.6	переклад документів / Перекладацький практикум. Усний переклад. Послідовний і синхронний			
2.2.7	Перекладацький практикум польської мови. Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу / Мова бізнесу, туристичні послуги	3	залік	5
2.2.8	Літературна екскурсія у Станіславові: текст і контекст/ Українсько-польські літературні зв'язки / Синтез мистецтв у літературі	3	залік	4
2.2.9	Порівняльна фразеологія/ Бізнес комунікація / Міжкультурна комунікація (англійська мова)	3	залік	5
2.2.1 0	Перекладацький практикум польської мови. Письмовий переклад документів / Перекладацький практикум. Усний переклад. Послідовний і синхронний	3	екзамен	8
2.2.1 1	Міфологічний код Гуцульщини / Психологія художньої творчості: перекладознавчий аспект/ Культура і практика редагування текстів	3	залік	7
2.2.1 2	Методика викладання другої іноземної мови (англійської) / Особливості викладання англійської мови як іноземної в освітньому просторі України	3	залік	5
2.2.1 3	Психологізм у світовій та українській літературі/ Тема подорожі у літературі й мистецтві / Поетика пригод у світовій та українській літературі та медіа	3	залік	3
2.2.1 4	Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу / Соціокультура / Мова пограничного регіону/ Польська мова в Івано-Франківську	3	екзамен	8
2.2.1 5	Особливості польсько-українського перекладу / Редагування текстів	3	залік	7
2.2.1 6	Інформаційно-комунікативні технології у навчанні іноземної мови/ Академічне публічне мовлення (англійська мова)	3	залік	7
2.2.1 7.	Перекладацький практикум англійської мови / Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу / Мова бізнесу, туристичні послуги	3	залік	6
<b>Всього за циклом:</b>		<b>51</b>		
<b>3. АТЕСТАЦІЯ</b>				
Атестація (Комплексний державний іспит з польської мови)		1,5	екзамен	8
Атестація (Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська))		1,5	екзамен	8
<b>Всього за циклом:</b>		<b>3</b>		
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240</b>		

## 2.2. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОП

# СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СИСТЕМА ОП



## Умовні позначки



Нормативні навчальні дисципліни (цикл загальної підготовки)



Нормативні навчальні дисципліни (цикл професійної підготовки)



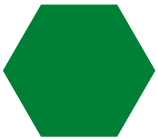
Фізична культура (позакредитна)



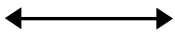
Нормативні навчальні дисципліни (практична підготовка) Вибіркові



навчальні дисципліни



Атестація



Основні зв'язки між освітніми компонентами



### Форми атестації здобувачів вищої освіти

<p><b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b></p>	<p>Атестація випускників освітньої програми “Польська мова і література та англійська мова” (спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська) проводиться у формі складання іспитів: 1) Комплексний державний іспит з польської мови); 2) Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська). Комплексні екзамени з фахових дисциплін бакалаври складають за розробленими і затвердженими на відповідних кафедрах екзаменаційними білетами, до яких увійшли питання, спрямовані на виявлення у студентів загальнотеоретичних знань, вміння застосовувати інтегровані знання програмового матеріалу при вирішенні практичних завдань, власної думки та особистісного ставлення. Питання екзаменаційних білетів, що охоплювали увесь зміст програми з дисциплін, мають не тільки репродуктивний, а й проблемно-пошуковий характер. За умови успішного проходження атестації випускник отримує документ встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» зі спеціалізації 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. Атестація здійснюється відкрито і публічно.</p>
<p><b>Вимоги до комплексного іспиту зі спеціальності</b></p>	<p>Кваліфікаційні комплексні державні іспити зі з польської мови); 2) та з другої іноземної мови (англійська) повинні виявити рівень науково-теоретичної та практичної підготовки, показати глибину розуміння суті мовних явищ; знання обов’язкової та додаткової спеціальної літератури, глибину професійних знань з перекладу, вмінь та навичок студента та рівень підготовленості до майбутньої професійної діяльності. Комплексні підсумкові іспити зі спеціальності відбуваються в усно-письмовій формі і мають на меті встановити рівень володіння практичними навичками користування польською та англійською мовою, що складають набуту в процесі навчання комунікативну компетенцію бакалаврів.</p>

### 3. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20
3 К 1	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3 К 2	+	+			+					+				+	+	+	+	+		+

<b>3 K 3</b>	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>3 K 4</b>	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+				+	+
<b>3 K 5</b>	+		+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+
<b>3 K 6</b>	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>3 K 7</b>										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>3 K 8</b>					+				+	+				+	+	+	+	+			+

3 K 9																							
3 K 1 0	+	+		+		+	+	+	+		+	+	+			+			+			+	+
3 K 1 1	+		+			+			+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3 K 1 2													+	+	+			+	+	+	+	+	+
3 K 1 3				+												+	+	+				+	+
3 K 1 4			+													+	+	+					
3 K 1 5					+			+				+	+	+									
Φ K 1		+				+	+	+			+	+	+		+	+			+			+	+
Φ K 2			+				+				+	+		+	+			+	+	+	+	+	+

<b>Φ К 3</b>						+	+					+	+		+		+	+	+	+	+	+		+
<b>Φ К 4</b>			+									+			+		+	+					+	+
<b>Φ К 5</b>		+						+					+		+				+	+	+	+		
<b>Φ К 6</b>			+									+			+		+					+	+	
<b>Φ К 7</b>							+								+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>Φ К 8</b>		+	+			+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>Φ К 9</b>			+												+		+					+	+	
<b>Φ К 1 0</b>												+	+		+		+					+	+	
<b>Φ К 1 1</b>			+									+		+	+			+	+					
<b>Φ К 1 2</b>			+					+				+			+									
<b>Φ К 1 3</b>									+				+	+				+	+					



<b>3 К 6</b>		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
<b>3 К 7</b>			+			+				+							+	+	+	+
<b>3 К 8</b>						+			+	+				+	+		+	+	+	+
<b>3 К 9</b>																	+	+	+	+
<b>3 К 1 0</b>	+	+	+	+						+	+	+			+		+	+	+	+
<b>3 К 1 1</b>	+		+	+		+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	+
<b>3 К 1 2</b>	+		+	+		+			+					+			+	+	+	+
<b>3 К 1 3</b>	+								+								+	+	+	+
<b>Ф К 1</b>		+								+	+	+	+		+	+				
<b>Ф К 2</b>		+					+				+			+						
<b>Ф К 3</b>											+			+						







3																						
П Р Н 4	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+
П Р Н 5	+		+	+				+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+		
П Р Н 6	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
П Р Н 7										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
П Р Н 8					+				+	+				+	+	+	+	+		+	+	
П Р Н 9																						
П	+	+		+		+	+	+	+		+	+	+		+			+			+	+

<b>PH 10</b>																					
<b>PH 11</b>	+	+			+			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<b>PH 12</b>												+	+	+			+	+	+	+	+
<b>PH 13</b>			+												+	+	+			+	+
<b>PH 14</b>	+				+	+	+		+	+	+		+	+			+			+	+
<b>PH 15</b>		+				+			+	+		+	+			+	+	+	+	+	+





П Р Н 6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
П Р Н 7		+			+				+							+	+	+	+	+	+		+
П Р Н 8					+			+	+				+	+		+	+	+	+				
П Р Н 9																+	+	+	+				
П Р Н 10	+	+	+	+					+	+	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+
П Р Н 11	+		+	+		+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
П Р Н 12	+		+	+		+			+				+		+	+	+	+					+



